

# Rödertal-Anzeiger



Der „Rödertal-Anzeiger“ erscheint wöchentlich. Er enthält die amtlichen Mitteilungen der Verwaltungsgemeinschaft Großröhrsdorf / Bretinig-Hauswalde, der Stadt Großröhrsdorf mit Ortsteil Kleinröhrsdorf sowie der Gemeinde Bretinig-Hauswalde.

7. Jahrgang

08. November 2013

Nummer 45

## *Singen wir ein Lied zusammen!*

Zu einem bunt gemixten Programm lud die Singgemeinschaft Hauswalde nun schon traditionsgemäß am 25.10.2013 dem Vorabend der Hauswalder Kirmes in die Kirche zu Hauswalde ein. Und es sind wieder über 100 Gäste der Einladung gefolgt. Das diesjährige Programm hatte viel zu bieten. Die Singgemeinschaft bot nicht nur Volkslieder, sondern gedachte auch mit bekannten Chören an Verdi und Wagner, die beide ihren 200. Geburtstag im Jahre 2013 gefeiert hätten. Besonders gelungen waren auch die vertonten Worte von Johann Wolfgang Goethe, „Mit Mädchen sich vertragen...“. Gerade diese Worte boten viel Lebenserfahrung und Weisheit, immer noch aktuell.

Als Gastchor trat der Gospelchor Großröhrsdorf auf. Mit den erfrischenden Gesängen brachte der Chor neue Klangfarben in das Konzert. Unter der Leitung von Sandy Schneider hörte man traditionelle Gospel aus Afrika und Amerika, aber auch bekannte Melodien aus Filmen.



Am Klavier durften wir wieder Tommy Naumann hören. Er bot ein ebenfalls sehr abwechslungsreiches Programm von Beethovens 3. Satz der „Pathetique“, Gershwins „Summertime“ bis hin zu eigenen Blues-Improvisationen.

Als ein kleiner Höhepunkt wurden drei Sängerinnen für ihr langes Mitwirken in der Singgemeinschaft geehrt. Gerlinde Koch singt schon seit 50 Jahren im Chor mit und auf 40 Jahre rege Sangesfreude können Rosi Mager und Iris Rebling zurückblicken.

Ein besonderer musikalischer Genuss war das unterschiedliche Interpretieren eines Liedes durch beide Chöre. So gestaltete zunächst die Singgemeinschaft ein Spiritual nach ihrer Art. Im Anschluss hörte man dasselbe Lied vom Gospelchor. Beide Interpretationen waren sehr unterschiedlich, beide waren ein echter Hörgenuss.



Die Singgemeinschaft möchte sich an dieser Stelle bei der Kirchgemeinde für die Auftrittsmöglichkeit in der Hauswalder Kirche bedanken, insbesondere bei Volker Schölzel, der sowohl an der Orgel als auch am Klavier eine echte Unterstützung war.

Wer Freude an Chormusik hat, der sei herzlich zur Adventmusik am 15. Dezember um 16.00 Uhr in die Kirche Hauswalde eingeladen.

Wir freuen uns auf Sie.

Ines Fichte Singgemeinschaft Hauswalde HFV Bretinig-Hauswalde



Die **Gemeindeverwaltung** Bretinig-Hauswalde bleibt am **Dienstag, dem 12. November 2013** ganztägig wegen einer Fortbildungsmaßnahme **geschlossen**.

Liebmann, Bürgermeisterin

### **75 Jahre Reichsprogromnacht**

Anlässlich der **Reichsprogromnacht** laden wir am **Samstag, dem 9. November, 11.30 Uhr** zu einer stillen Besinnung auf dem Parkplatz an der Ecke Bankstraße/ Bischofswerdaer Straße herzlich ein.

Stadtverwaltung Großröhrsdorf  
Bürgermeisterin Kerstin Ternes

Ev.-Luth. Kirchgemeinde  
Pfarrer Norbert Littig

**Große Rassegeflügelausstellung**  
in der Festhalle Großröhrsdorf am 9. und 10. November

(siehe Seite 5)

## Stadt-/Gemeindeverwaltung

<b>Stadtverwaltung Großröhrsdorf</b> , Rathausplatz 1	☎ 035952.2830
Fax	035952.28350
E-Mail	info@grossroehrsdorf.de
Internet	www.grossroehrsdorf.de
<b>Bauverwaltung Großröhrsdorf</b> , Adolphstr. 18	☎ 035952.28260
<b>Gemeindeverwaltung Bretinig-Hauswalde</b>	☎ 035952.58309
Am Klinkenplatz 9, 01900 Bretinig-Hauswalde	
Fax	035952.56887
E-Mail	sekretariat@bretinig-hauswalde.de
Internet	www.bretinig-hauswalde.de

## Bereitschaft - Notfalldienste

<b>Gasstörung</b>	03 51 50 17 888 0	ENSO NETZ
<b>Stromstörung</b>	03 51 50 17 888 1	ENSO NETZ
<b>Trinkwasser</b>	0 35 94-777-0	WVB Bischofswerda
<b>Abwasser</b>	0 35 28-4 33 30	AZV „Obere Röder“ (Radeberg)

## Rettungsdienste

Notruf (Rettungsdienst, Feuerwehr)	112
Krankentransport und Kassenärztlicher Notfalldienst	03571 - 19222
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	116 117
Leitstelle Feuerwehr	03571 - 19296

## Sonnabendsprechstunde Arzt

09.11.	8 - 11 Uhr	Herr FA Dick Hauptstr. 23, Lichtenberg	03 59 55-7 23 60
--------	------------	---	------------------

## Dienstbereitschaft der Zahnärzte

09.11.	9 - 11 Uhr	Frau DS Schöne	03 59 52-5 83 44
10.11.	9 - 11 Uhr	Bischofswerdaer Str. 38, Bretinig-Hauswalde	

## Apothekenbereitschaft

Tag- u. Nachtbereitschaft  
von 8.00 bis 8.00 Uhr des nächsten Tages

09.11.	Linden-Apo.	Liegauer Str. 6, Langebrück	035201-70011
10.11.	Arnoldis-Apo.	Niederstraße 14, Arnsdorf	035200-256-0
11.11.	Möhren-Apo.	Hauptstr. 4, Radeberg	03528-445835
12.11.	Löwen-Apo.	Badstraße 17, Radeberg	03528-442228
13.11.	Elefanten-Apo.	Mühlstraße 1, Großröhrsdorf	035952-58915
14.11.	VITAL-Apo.	Poststraße 2, Ottendorf-Okrilla	035205-59915
15.11.	Stadt-Apotheke	W.-Rathenau-Str. 3, Großröhrsdorf	035952-33031

## Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

werktags 19 - 7 Uhr  
Sa + So ganztägig

08.11. - 15.11.	Frau DVM Wagner, Ottendorf-Okrilla, Tel.: 035205/73386
-----------------	---

Impressum: Der Rödertal-Anzeiger erscheint wöchentlich und wird in einer Auflage von 4850 Stück in die Haushalte von Großröhrsdorf, Kleinröhrsdorf und Bretinig-Hauswalde verteilt. *Ein Rechtsanspruch auf kostenlose Zustellung gilt nicht!*  
Herausgeber: Verwaltungsgemeinschaft Großröhrsdorf/Bretinig-Hauswalde, Rathausplatz 1, 01900 Grd., Tel.: 035952 - 283-0.  
Produktion: m+k (Müller & Kunze GbR), Rathausstraße 8, 01900 Grd., Tel.: 035952-32229, Fax: 035952-32230, info@muk-werbung.de; Druck: Stadtdruckerei Großröhrsdorf;  
Verantwortlich für den redaktionellen Teil Großröhrsdorf: Bürgermeisterin Frau Kerstin Ternes (info@grossroehrsdorf.de), Rathausplatz 1, 01900 Großröhrsdorf, Tel.: 035952 - 283-0, redaktioneller Teil Bretinig-Hauswalde: Bürgermeisterin Frau Katrin Liebmann (sekretariat@bretinig-hauswalde.de), Am Klinkenplatz 9, 01900 Bretinig-Hauswalde, Tel. 035952 - 58309.  
Annahmeschluss für redaktionelle Beiträge (Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung): Freitag der Vorwoche, 12.00 Uhr. Verantwortlich für Produktion und Anzeigen: m+k. Anzeigenannahme: m+k, Annahmeschluss: Montag 12.00 Uhr. Für Anzeigenveröffentlichungen und sonstige Veröffentlichungen gelten die Geschäftsbedingungen und Anzeigenpreislisten der Müller & Kunze GbR. Einzel Exemplare können außerhalb des Verbreitungsgebietes zum Einzelbezugspreis von 0,77 EUR erworben werden. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche aus den Veröffentlichungen, insbesondere auf Schadenersatz, sind in jedem Fall und ausdrücklich ausgeschlossen. Namentlich gekennzeichnete Beiträge widerspiegeln nicht die Meinung der Werberedaktion.

## Öffentliche Bekanntmachung Großröhrsdorf

### Beschlüsse der 43. öffentlichen Sitzung des Stadtrates am 28. Oktober 2013

- **Beschluss StR 290-43/13**  
Beschlussfassung über den Antrag an das Landratsamt über die Zuständigkeit nach §3 Abs. 4 OWiZuVO (Bußgeldbehörde) ab dem 01.01.2014
- **Beschluss StR 291-43/13**  
Beschlussfassung zur vorzeitigen Beendigung des Verfahrens der Lärmaktionsplanung
- **Beschluss StR 292-43/13**  
Beschlussfassung zum Verkauf einer Teilfläche des Flurstücks 895/7, Gemarkung Großröhrsdorf, an die 4B Verwaltungs GmbH
- **Beschluss StR 293-43/13**  
Beschlussfassung zum Kauf verschiedener Flurstücke der Gemarkung Großröhrsdorf; Friedensstraße – 10 Einzelfälle
- **Beschluss StR 294-43/13**  
Beschlussfassung zum Tausch des Flurstücks 882 und einer Teilfläche des Flurstücks 893/1, Gemarkung Großröhrsdorf, gegen das Flurstück 164/6, Gemarkung Kleinröhrsdorf, mit der Agrargenossenschaft Großröhrsdorf eG
- **Beschluss StR 295-43/13**  
Beschlussfassung zum Verkauf einer Teilfläche des Flurstücks 703/14, Gemarkung Großröhrsdorf, an Frau Anita Töpelmann

### Einladung

Die nächste öffentliche Ortschaftsratsitzung findet am

**Montag, dem 18.11.2013, 19.00 Uhr**  
**im Gemeindezentrum, Großröhrsdorfer Str. 15**

statt.

Tagesordnung:

1. Informationen und Anfragen Ortschaftsräte
2. Bürgeranfragen

Ein nichtöffentlicher Teil schließt sich an.

Heidrun Helaß  
Ortsvorsteherin

### Sprechstunde Ortsvorsteherin

Die nächste Sprechstunde der Ortsvorsteherin findet am **Montag, 18.11.2013 von 17.30 - 18.30 Uhr** im Gemeindezentrum, Großröhrsdorfer Straße 15, statt.

## Öffentliche Bekanntmachung Landkreis Bautzen

Gemeinden	Lichtenberg und Wachau, Stadt Radeberg und Stadt Großröhrsdorf
Gemarkungen	Lichtenberg, Kleindittmannsdorf, Wachau, Leppersdorf, Radeberg, Lotzdorf und Kleinröhrsdorf

Das Landratsamt Bautzen, Sachgebiet Flurneuordnung beabsichtigt in den Gemeinden Lichtenberg, Wachau, Stadt Radeberg und Stadt Großröhrsdorf ein Unternehmensverfahren nach § 87 Flurbereinigungsgesetz (FlurbG) für die S 177 Radeberg – BAB 4 durchzuführen.

Hauptziel des Verfahrens ist, als begleitende und unterstützende Maßnahme beim Bau der S 177 Radeberg – BAB 4, die Neuordnung der Eigentumsverhältnisse und Infrastruktur in der Feldlage, um die Nachteile, die durch die Zerschneidung der Flurstücke für die Landwirtschaft und die Grundeigentümer entstehen, zu verringern. Außerdem soll der Landverlust weiträumig auf einen größeren Kreis von Eigentümern verteilt werden und naturschutzrechtliche Belange Berücksichtigung finden.

Um das geplante Neuordnungsgebiet sinnvoll abzugrenzen, wird es voraussichtlich Teile der Gemarkungen Lichtenberg, Wachau, Leppersdorf, Radeberg, Lotzdorf und Kleinröhrsdorf umfassen. Darüberhinaus müssen Flächen aus dem Flurbereinigungsverfahren Wachau und S 177 – Ortsumfahrung Großerkmannsdorf/Radeberg ausgeschlossen werden, um diese dann in das neue Unternehmensflurbereinigungsverfahren einzubeziehen.

## Öffentliche Bekanntmachung Großröhrsdorf

Eine Karte mit der voraussichtlichen Abgrenzung des Neuordnungsgebietes liegt in der Zeit vom 07.11.2013 bis 25.11.2013 während der Öffnungszeiten in der Stadtverwaltung Großröhrsdorf, Rathausplatz 1 in 01900 Großröhrsdorf zur Einsichtnahme aus.

Die voraussichtlich betroffenen Grundeigentümer, Erbbauberechtigten und Nutzungsberechtigten werden hiermit zu einer Aufklärungsversammlung am Montag, dem 25. November 2013 um 19:00 Uhr in der Sporthalle Leppersdorf, August-Bebel-Straße 4b, 01454 Wachau OT Leppersdorf herzlich eingeladen.

In dieser Versammlung werden die Anwesenden eingehend über die Ziele sowie den zeitlichen und verfahrenstechnischen Ablauf des geplanten Verfahrens einschließlich der voraussichtlich entstehenden Kosten aufgeklärt (§ 5 Abs. 1 FlurbG).

Für eine Aussprache besteht ausreichend Gelegenheit.

Jörg Balling, Sachgebietsleiter Flurneuordnung

## Die Stadtverwaltung Großröhrsdorf informiert

### Aus der 43. Sitzung des Stadtrates berichtet

In ihrer aktuellen Sitzung am 28. Oktober beschlossen die Stadträte die Ahndung von Ordnungswidrigkeiten nach § 49 StVO auch weiterhin in kommunaler Hand zu belassen. Grund: Gemäß dem Vollzug des Gesetzes über Ordnungswidrigkeiten (OWiG) und der Ordnungswidrigkeiten-Zuständigkeitsverordnung (OWiZuVO) erlischt die Zuständigkeit für die Verfolgung und Ahndung von Ordnungswidrigkeiten bei Gemeinden, die über einen Zeitraum von 3 aufeinanderfolgenden Jahren weniger als 10.000 Einwohner haben. Da die Stadt Großröhrsdorf als erfüllende Gemeinde für die Verwaltungsgemeinschaft Großröhrsdorf/ Bretnig-Hauswalde diese Einwohnerzahl in den letzten drei Jahren unterschritten hat, würde die Zuständigkeit ab 2014 an das Landratsamt Bautzen fallen. Der Aufwand für die Erfassung der Ordnungswidrigkeiten würde jedoch weiterhin bestehen bleiben. Aus diesem Grund schlägt die Verwaltung vor, die Aufgabe auch weiterhin selbst durchzuführen. Die Stadtratsmitglieder stimmten dem Antrag zu.

Des Weiteren stimmte der Stadtrat einem Verzicht zur Erarbeitung eines Lärmaktionsplanes gem. § 47c und 47d Bundes-Immissionsschutzgesetz (BImSchG) zu. Kartiert wurde die Autobahn A 4 zwischen AS Pulsnitz und AS Ohorn. Das Stadtgebiet von Großröhrsdorf liegt südlich der Autobahn, die nächst gelegene, aufgelockerte Bebauung hat einen Abstand von ca. 400 m. In diesem Bereich wurden 2 Personen mit 1 Wohnung ermittelt, die einer Lärmbelastung zwischen 55 dB und 60 dB am Tag ausgesetzt sind. Nachts ist keinerlei relevante Lärmbelastung (50 dB-55 dB) festgestellt wurden. Von gesundheitlichen negativen Auswirkungen (tags >65 dB, nachts >55 dB) ist in Großröhrsdorf niemand betroffen. Damit ist eine Aufstellung eines Lärmaktionsplanes nicht notwendig, so die Leiterin der Bauverwaltung Frau Spangenberg.

Im nächsten Tagesordnungspunkt beschlossen die Mitglieder des Stadtrates einstimmig den Verkauf einer Teilfläche eines städtischen Flurstücks an die Sächsische Hebe- und Zurrtechnik GmbH. Das Unternehmen plant aufgrund gestiegener Produktion im Jahr 2014 eine Erweiterung des Firmengeländes am Arnsdorfer Weg. Auf ca. 3.400 m<sup>2</sup> sollen hier eine neue Lagerhalle sowie notwendige Parkplätze errichtet werden. Dazu ist der Abriss von derzeit 19 Garagen notwendig. Die Stadtverwaltung hat alle bestehenden Mietverträge der Garagennutzer zum 31.12.2013 gekündigt und ist bemüht, Ersatzgaragen zu finden.

Durch den Bau der neuen Kindertagesstätte in Kleinröhrsdorf ist die Festwiese Kleinröhrsdorf in ihrer bisherigen Größenordnung nicht mehr nutzbar. Mit einem Flächentausch zwischen der Stadt Großröhrsdorf und der Agrargenossenschaft Großröhrsdorf eG soll ein Teil des Flurstücks hinter der neuen Kindertagesstätte mit als Festwiese nutzbar werden. Die Agrargenossenschaft bereinigt im Gegenzug eigene Grundstücksverhältnisse und erhält Flächen in der Nähe der Massenei. Der Flächentausch erfolgt ohne Wertausgleich. Die Mitglieder des Stadtrates stimmten dem Antrag einvernehmlich zu und zeigten sich sehr erfreut über den möglichen Flächentausch.

Des Weiteren stimmte der Stadtrat einer Verkehrsflächenbereinigung auf der Friedensstraße sowie einem Verkauf einer Teilfläche von 21m<sup>2</sup> an der Maschinenstraße zu.

## Die Stadtverwaltung Großröhrsdorf informiert

Im letzten Tagesordnungspunkt informierte Bürgermeisterin Kerstin Ternes die Stadtratsmitglieder über die Verbandsversammlungen des Zweckverbandes Bischofswerda/Röderaue und den AZV „Obere Röder“. Zudem wies sie darauf hin, dass die Stadtverwaltung für die Badgaststätte im oberen Teil des Massenei-Bades ab 2014 einen neuen Pächter sucht. Außerdem soll - sofern die Witterungsbedingungen es zulassen - in der 46. KW. die Fahrbahndecke auf der S 158 aufgebracht werden. Danach ist die Ortsdurchfahrt wieder möglich, so die Bürgermeisterin.

### Ehemalige Kindertagesstätte Kleinröhrsdorf steht zum Verkauf

Mit der Einweihung der neuen Kindertagesstätte in Kleinröhrsdorf steht das ehemalige Objekt der Kindertagesstätte nun zum Verkauf. Es handelt sich dabei um zwei Häuser (Bilder unten) samt Grund und Boden von 2.830 m<sup>2</sup> am Ortsrand von Kleinröhrsdorf, direkt an einer Waldgrenze in ruhiger Lage.



Die Gebäude wurden bis September 2013 als Kindertagesstätte genutzt und verfügen über eine Zentralheizung, die mit Öl befeuert wird. Beide Häuser sind unterkellert. 2002 wurde das Dach saniert, 2006 das Mauerwerk trockengelegt. Im Jahre 2007 erfolgte die Erneuerung der Fenster (unvollständig). Ein auf dem Grundstück befindliches Nebengebäude mit einer Fläche von 5 m x 8 m kann als Geräteschuppen genutzt werden. Das Mindestangebot liegt bei 139.000 Euro. Eine Besichtigung ist nach Vereinbarung möglich.

Kaufgebote sind schriftlich an die

Stadt Großröhrsdorf  
Wirtschaftsförderung/ Liegenschaften  
Rathausplatz 1  
01900 Großröhrsdorf

zu richten.

Als Ansprechpartner steht Herr Riffel unter Telefon 035952-28328 bzw. wirtschaftsfoerderung@grossroehrsdorf.de zur Verfügung.

Für Fragen bautechnischer Natur sowie Klärungsbedarf im Zusammenhang mit dem Flächennutzungsplan ist die Bauverwaltung unter der Rufnummer 035952-28260 zu erreichen.



## Die Stadtverwaltung Großröhrsdorf informiert

### Baggerschaufel für Baggerschaufel

#### Abriss und Revitalisierung der Gewerbebrache Platro schreitet zügig voran

Auf dem ehemaligen Gelände des Futtermittelwerkes Platro verschwinden allmählich die alten Produktions- und Trockenhallen, Garagen und Bürogebäude. Baggerschaufel für Baggerschaufel erfolgt hier bis voraussichtlich Mitte November der Abriss des ehemaligen Futtermittelwerkes.



Derzeit türmen sich verschiedene Schuttberge zwischen Entsorgungscontainern. Hier werden die Baustoffreste sortiert und fachgerecht entsorgt. Auch gefährliche Abfälle, wie Asbest oder elektrische Altgeräte müssen gesondert entsorgt werden.

Mit dem Abbruch wurde die Firma Rea GmbH aus Drebkau beauftragt. Die Planung der Maßnahmen übernimmt die Firma LiGAR Dresden GmbH. Mit dem Abriss und der Revitalisierung des ehemaligen Trockenwerkes möchte die Stadt Großröhrsdorf die rund 20.000 m<sup>2</sup> große Fläche zukünftig dem bestehenden Gewerbegebiet zuführen. Zu diesem Zweck erhält die Stadt aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) Fördermittel.

### Waldtage der AWO-Kindertagesstätte, Regenbogen- und Bummiland Großröhrsdorf

Schon seit einigen Jahren gehört der Waldtag zu unserer Konzeption. Unsere Kinder genießen dabei die Natur, lernen mit Naturmaterialien zu handtieren und bewegen sich frei an der frischen Luft.



Seit September 2013 ist Frau Häntsch, die Naturpädagogin, bereit, unseren Kindern Wissenswertes über das Leben im Wald von Tieren, Pflanzen und Bäumen auf spielerische Art und Weise zu vermitteln. Diese Möglichkeit nutzen alle Kinder und Erzieher gern, denn auch für große Leute gibt es Interessantes zu erleben und zu erfahren. So zum Beispiel haben die Kinder aus der Gänseblümchengruppe einen tollen Waldtag mit allen Sinnen wahrnehmen und erleben können. Das war ein sehr interessanter und erfahrungsreicher Vormittag. Dafür

## Die Stadtverwaltung Großröhrsdorf informiert

möchten wir uns auf diesem Weg bei Frau Häntsch und unserer Begleitperson Herr Gabler herzlich bedanken.

Wir wünschen uns bald wieder so einen schönen Vormittag, die Kinder und Erzieherin aus der Gänseblümchengruppe.

### Neue Ausstellung der Hobbykünstlerin Monika Fritzsche

Auch in diesem Jahr stellt Hobbykünstlerin Monika Fritzsche im Rathaus ihre neuen Zeichnungen aus. Schon das dritte Jahr in Folge veröffentlicht Monika Fritzsche Bleistiftzeichnungen bekannter Gebäude in Klein- und Großröhrsdorf, wie das Gebäude der Kindertagesstätte „Agnesheim“ (Bild unten) in ihrem Heimatkalender. Aufgrund der Vielzahl der Gebäude in Klein- und Großröhrsdorf sind auch schon Motive für den Kalender 2015 geplant.

Der aktuellen Kalender für das kommende Jahr 2014 kann auf dem Weihnachtsmarkt am 7. und 8. Dezember am Stand von Frau Fritzsche erworben werden.

Die Ausstellung ist im seitlichen Treppenaufgang im Rathaus zu bewundern.



## Geburtstage in Großröhrsdorf



*Wir gratulieren ganz herzlich*

Herrn Karl Gläßer	am 09.11.	zum 71. Geburtstag
Frau Margot Brückner	am 10.11.	zum 82. Geburtstag
Frau Elfriede Görner	am 10.11.	zum 86. Geburtstag
Frau Christine Kirste	am 10.11.	zum 89. Geburtstag
Frau Annemarie Seidler	am 10.11.	zum 77. Geburtstag
Herrn Heinz Winter	am 11.11.	zum 82. Geburtstag
Frau Irene Döring	am 11.11.	zum 76. Geburtstag
Frau Elisabeth Pietschonka	am 12.11.	zum 80. Geburtstag
Frau Käte Jäckel	am 12.11.	zum 79. Geburtstag
Frau Ilse Graß	am 13.11.	zum 90. Geburtstag
Herrn Martin Wendler	am 15.11.	zum 95. Geburtstag

### Seniorengeburtstage im Ortsteil Kleinröhrsdorf

Frau Edith Lange	am 10.11.	zum 75. Geburtstag
Frau Doris Müller	am 14.11.	zum 78. Geburtstag

*Der Stadtrat, der Ortschaftsrat, die Bürgermeisterin und die Mitarbeiter der Stadtverwaltung wünschen den Jubilaren alles Gute, beste Gesundheit und Wohlergehen.*

## Jubiläen in Brettnig-Hauswalde



*Wir gratulieren ganz herzlich*

Herr Rudi Mikley	am	08.11.	zum	75. Geburtstag
Herr Günter Nestler	am	13.11.	zum	80. Geburtstag
Frau Eva Fischer	am	14.11.	zum	79. Geburtstag

*Der Gemeinderat, die Bürgermeisterin  
und die Mitarbeiter der Gemeindeverwaltung wünschen  
den Jubilaren alles Gute, beste Gesundheit und Wohlergehen.*

## AG Weihnachtsmarkt

### Kinder-Rätsel-Spaß 2013

**Hallo liebe Kinder,**

bald ist es wieder soweit und der Nikolaus kommt euch auf dem Weihnachtsmarkt in Großröhrsdorf besuchen. Natürlich hat er auch in diesem Jahr wieder ein paar kleine Geschenke im Gepäck.

Für den ein oder anderen sogar ein etwas größeres Geschenk. Dazu müsst ihr dem Nikolaus aber folgendes Puzzel entwirren. Denn hier scheint einiges durcheinander geraten zu sein. Könnt ihr das Bild wieder richtig zusammensetzen? Schneidet die Kästchen einfach aus und klebt die richtige Lösung auf eine Postkarte. Wenn ihr möchtet, könnt ihr das Bild auch ausmalen. Eure **Lösung** gebt ihr bitte **bis zum 4. Dezember** im Rathaus ab oder werft sie in den Rathausbriefkasten. Die Auslosung findet dann am Sonntag, dem 8. Dezember 2013, um ca. 15.45 Uhr zum Weihnachtsmarkt auf der Bühne vor dem Rathaus statt. Vergesst nicht euren Namen, die Anschrift und euer Alter anzugeben. Kleine Rätselfreunde dürfen sich natürlich helfen lassen.



[www.kids-n-fun.de](http://www.kids-n-fun.de)

Zu gewinnen gibt es tolle Geschenke, die euch der Nikolaus übergeben wird. Wir freuen uns auf eure Zusendungen! Viel Spaß!

Name, Vorname: \_\_\_\_\_

Anschrift: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Alter: \_\_\_\_\_

## Vereine und Verbände

### Rassegeflügelzüchterverein Rödertal e. V.

#### Große Rassegeflügelausstellung in der Festhalle Großröhrsdorf



- ca. 350 Käfige mit zahlreichen Enten, Puten, Hühnern, Zwerghühnern und Tauben aus aller Welt- Garteneisenbahn
- Tombola
- Kaffee und Kuchen
- Kinder haben freien Eintritt.

Öffnungszeiten:   Sonntag, 9. November   9.00 - 18.00 Uhr  
                          Sonntag, 10. November   9.00 - 16.00 Uhr



### SC 1911 Großröhrsdorf e.V.

#### Mitgliederversammlung 2013

Am Dienstag, den 12.11.13, um 20.00 Uhr findet die diesjährige Mitgliederversammlung unseres Vereins in der Festhalle am Rödertalstadion statt. Auf der Tagesordnung stehen u.a. die Berichte zum abgelaufenen Geschäftsjahr, Satzungsänderungen und Auszeichnungen.

Alle Vereinsmitglieder sind zu dieser Versammlung recht herzlich eingeladen.

Der Vereinsvorstand

#### C-Junioren: Der Pokalkrimi im Landespokal des Sächsischen Fußballverbandes geht weiter.

Nachdem die Mannschaft aus der letzten Saison in eindrucksvoller Weise die Meisterschaft nach Großröhrsdorf holte, flammte die Frage auf, ob man die Qualifikation zum Aufstieg in die Bezirksliga annimmt oder in der Kreisliga verbleibt. Jedoch wurden alle Kritiker dahingehend überzeugt, dass die Jungs reif sind, um das Abenteuer Bezirksliga zu wagen.

Die noch junge Saison wurde für unsere Kicker gleich in doppelter Hinsicht zum Prüfstein. Während man an dem Sächsischen Landespokal teilnimmt, galt es vor allem, sich auf die Meisterschaft zu konzentrieren.

Die in der Kreisliga in den letzten Jahren erfolgsvorwärtigen Spieler mussten gleich in den ersten beiden Punktspielen die Erfahrung mitnehmen, dass es in dieser höheren Spielklasse kein Spaziergang wird und mit der Ausbeute von einem Punkt und einem Torverhältnis von 4:8 sich im hinteren Bereich der Tabelle wiederfand.

Im Wissen um die individuelle Stärke unserer Spieler, wurden viele Gespräche mit der Mannschaft als auch Einzelgespräche geführt. Nachdem auch das Training auf dreimal wöchentlich forciert wurde, war auch durch die unbedingte Bereitschaft unserer Jungs in den darauffolgenden Spielen festzustellen, dass sich Einsatz und Willenskraft auszahlen können. Zwischenzeitlich steht die Mannschaft auf dem 4. Platz mit drei Punkten Abstand zum Tabellenführer. Wer hätte das gedacht.

Nachdem die Mannschaft in der 1. HR des Landespokals bei Budissa Bautzen 2. mit 4:0 gewinnen konnte, empfing man in der 2. HR die SpG Mulda/Lichtenberg aus der Bezirksliga Staffel- Mitte. Auch hier konnten unsere Kicker mit einem klaren 5:1 überzeugen. Allen war bewusst, dass nun erst recht in der 3. HR und dem damit möglichen Einzug in das Achtelfinale die richtigen Brocken kommen. Und so sollte es auch kommen.

Mit der Fortuna nicht im Bunde, hatte das Los entschieden, dass wir, wenn auch mit Heimrecht, gegen keinen geringeren Gegner als die 1. Mannschaft von Budissa Bautzen aus der Landesliga anzutreten hatten.

Was dann am 18.10. und 20.10.2013 geschah, überraschte sogar das Trainer-Team.

Zunächst musste die Mannschaft am Freitag unter den besonderen Bedingungen eines Fluchtspiels zum Nachholspiel bei der SG Weixdorf antreten. Weixdorf, mit reichlich Bezirksligaerfahrung und bis dahin mit vier Siegen und einer Niederlage ausgestattet, ging favorisiert in das Spiel. Um es kurz zu machen. Dieses vermeintlich richtungweisende Spiel wurde überraschend mit einer souveränen mannschaftlich geschlossenen Leistung 4:0 gewonnen.

Das bisher beste Spiel in der Saison sicherlich aller Spieler noch im Kopf, mussten unsere Kicker bereits 36 Stunden später zum Pokal-Fight antreten. Die entscheidende Frage war nur, in wie weit sich die Spieler regeneriert hatten, um die klar favorisierten Budissen vielleicht etwas zu ärgern.



## Vereine und Verbände

Den Spielern wurde in der Kabine nochmals klargemacht, dass man es sich in der letzten Saison selbst erarbeitet hat, als Kreisligist nun gegen einen Landesligisten spielen zu dürfen. Das allein verdient große Anerkennung.

Als unsere Mannschaft dann in den ersten 20 Minuten einen Sturm auf hinlegte und mit 3:0 in Führung lag, verblüffte das sicherlich die kühnsten Optimisten. Die Frage war nur, halten die Kräfte. Bereits zum Ende der 1. HZ schlichen sich erste Unkonzentriertheiten ein, welche leider noch vor der Pause zum 3:1 führten.

Einige Spieler, schon am Ende Ihrer Kräfte, schleppten sich zur 2. HZ. Wie zu erwarten, ergriff Budissa die Initiative. Jedoch konnte sich unsere Mannschaft stabilisieren und setzte selbst wieder einige Akzente nach vorn. Als dann das etwas glückliche 4:1 erzielt wurde, kannte der Jubel keine Grenzen. So langsam glaubte man an eine faustdicke Überraschung. Jedoch war noch etwa eine viertel Stunde zu spielen. Nun trat das ein, was zu erwarten war. Die Kräfte schwanden von Minute zu Minute. So konnten nun die spielbestimmenden Gäste noch auf 4:3 verkürzen. Doch dann war das Spiel aus. Statt über die Sensation zu jubeln, gingen unsere Helden völlig entkräftet zu Boden.

Herzlichen Glückwunsch an die Mannschaft für diese von Leidenschaft geprägte Energieleistung.

Der Mannschaft wird im weiteren Punktspielbetrieb und im Pokalwettbewerb, hier am 20.11.2013 um 11.00 Uhr in Weißig um den Einzug in das Viertelfinale, viel Erfolg gewünscht.



Für die Mannschaft spielten in den bisherigen Wettbewerben der laufenden Saison: Linus Damme, Lars Nitsche, Eric Tschamke, Eric Hempel, Nico Murke, Max Hommel, Robin Lohse, Marcel Nagora, Marc Büchner, Domenik Stange, Julien Hentsch, Erwin Kirstan, Vincent Wobst, Richard Leipold, Jacob Sobe

Steffen Büchner

### Fußball-Rückblick:

Herren Kreisoberliga	SC 1911 1. - SV Großpostwitz-Kirschau	2:2
Herren Kreisliga	SC 1911 2. - Thonberger SC	2:1
A-Junioren Bezirksliga	SC 1911 - SpG Liegau-Augustusbad	4:4
B-Junioren Bezirksliga	SC 1911 - SpG FSV Kemnitz/Reichenb. OL	1:7
C-Junioren Freundschaftsspiel	SC 1911 - FC Grimma II	4:6
D-Junioren Kreisliga	Bischofswerdaer FV 08 2. - SC 1911 2.	6:4
E-Junioren Kreisliga	SC 1911 2. - TSV Wachau	13:1
F-Junioren Kreisliga	SC 1911 1. - Lomnitzer SV	1:4
F-Junioren Kreisliga	SC 1911 2. - SV Liegau-Augustusb. 1.	ausgefallen

### Vorschau:

Sa. 09.11.	10:30 E-Junioren	FSV Bretnig-Hauswalde 2.- SC 1911 2.
	10:30 B-Junioren	SC 1911 - 1. FC Pirna
	10:30 D-Junioren	Hoyerswerdaer SV 1919 - SC 1911
	14:00 Herren	SV Zeißen - SC 1911
So. 10.11.	09:00 D-Junioren	SV 1910 Edelweiß Rammenau - SC 1911 2.
	09:00 F-Junioren	FV Ottendorf-Okrilla 2. - SC 1911 1.
	10:30 C-Junioren	SC 1911 - SpG Bad Muskau/Schleife
	10:30 F-Junioren	TSV Wachau - SC 1911 Großröhrsdorf 2.

Weitere Infos unter: [www.sc1911.de](http://www.sc1911.de)

## Vereine und Verbände



### Verein „Mensch für Mensch Rödertal“

#### Erste Hilfe Kurse jetzt auch für Firmen

Der Verein Mensch für Mensch Rödertal Fachgruppe Mobile Erste Hilfe bietet ab sofort Erste Hilfe Ausbildungen für Firmen an. Eine Abrechnung erfolgt direkt über Ihre BG.

Mindestteilnehmerzahl beträgt 10 Teilnehmer. Diese können auch aus verschiedenen Firmen kommen. Termine sind individuell vereinbar.

#### Erste Hilfe Kurse für Führerscheinbewerber

Der Verein Mensch für Mensch Rödertal Fachgruppe Mobile Erste Hilfe veranstaltet am 24.11.2013 den nächsten Kurs für Führerscheinbewerber in der Fahrschule Sachse Großröhrsdorf an. Beginn ist 08.30 Uhr. Anmeldungen erforderlich.

Haben Sie Interesse dann kontaktieren Sie uns unter 0178-5326976 oder per email [meh-lausitz@web.de](mailto:meh-lausitz@web.de)

Infos auch auf unserer Homepage [www.mensch-fuer-mensch-roedertal.de](http://www.mensch-fuer-mensch-roedertal.de)



### SG Kleinröhrsdorf e.V. - Abt. Kegeln

[www.kegeln-in-kleinroehrsdorf.de](http://www.kegeln-in-kleinroehrsdorf.de)

#### Kreismeisterliga - Damen

SG Kleinröhrsdorf - TSG Bretnig- Hauswalde 1548:1436  
Dieses Wochenende hatten wir die Damen vom TSG Bretnig- Hauswalde zu Gast. Diesmal gingen unsere Damen von Anfang an in Führung und ließen sich das auch nicht nehmen. Jede Spielerin baute den Vorsprung immer weiter aus, bis am Ende ein Plus von 112 Holz auf unserer Seite stand. Tagesbestleistung erreichte Diana Seidel mit 432 Holz. Weitere Ergebnisse: Tina Hein mit 414 Holz, Chresanti Scharsach mit 353 Holz und Sina Ullrich- Kluge mit 349 Holz.

<b>Vorschau:</b>	09.11.	12.30 Uhr	II. Mannschaft in Bautzen
		13.00 Uhr	I. Mannschaft in Görlitz
		13.00 Uhr	III. gegen Großdrebnitz

#### Wanderfreunde Bretnig-Hauswalde

Unsere Abschlusswanderung in diesem Jahr findet am 10.11. statt. Wir treffen uns um 9.00 Uhr am Klinkenplatz. Die Wanderung führt uns in die Massenei über 12 km. Anschließend Mittagessen im Landhotel „Zur Klinke“. Gäste melden sich bitte bei der Wanderleiterin Maria Kunadt (Tel. 5 88 83) an.

F.G.



### TSG Bretnig-Hauswalde e.V. - Abteilung Handball

#### Bretnig gewinnt Nachholspiel vom 1. Spieltag 2013/2014

TSG Bretnig-Hauswalde - HV SW Sohland II 25:15 (11:07)  
Im Nachholspiel vom 1. Spieltag gewannen die Männer der TSG Bretnig-Hauswalde am Sonntagmorgen in Bischofswerda gegen den HV SW Sohland II 25:15. Für Bretnig-Hauswalde spielten: Torsten Hommel, Marcus Gäbler, Thomas Haufe, Oliver Nickich (1), Carlo Haufe (7/1), Jan Filip (8), Stephan Wendt (2), Emanuel Gneuß (2), Kevin Reisner (3), Jan Boden und Jens Fichte (1) MV: Marcus Huste

#### Ansetzungen 10.11.2013

C-Jugend:	TSG - Radeberger SV	09:30Uhr	SH BIW Süd
Männer:	TSG - SG Steina/Kamenz	11:00Uhr	SH BIW Süd

M. Huste



### TSG Bretnig-Hauswalde e.V. - Abteilung Kegeln

#### Spielbericht der Jugend B Mannschaft!

Zum 3. Auswärtsspiel der Saison trat unsere Jugendmannschaft gegen die SG Lückersdorf-Gelenau 2. an. Das Spiel fand auf der 4- Bahnanlage in Kamenz statt.

Für die Bretnig-Hauswalder begannen auf den Bahnen 2 und 4 Julius Franz und Jonas Thalheim. Julius erreichte 263 Holz, Jonas kam auf

## Vereine und Verbände

264. Er war damit der Beste unseres Teams. Anton Reinhardt spielte zum ersten Mal in der Mannschaft. Mit 237 Holz schlug er sich achtbar. Toni Schölzel konnte sich auf der schwer zu bespielenden Anlage nicht richtig in Szene setzen. Er beendete mit 253 Holz das Spiel.

Die Begegnung endete 1184:1017 Holz für die Gastgeber. Tagesbester war Friedrich Schmidt, der als einziger mit 315 Holz die 300 übertraf.

In dieser ersten Saison sollen alle Mädchen und Jungen Spielpraxis bekommen. Die Trainer sind bemüht, die Nervosität der Kinder im Wettkampf zu minimieren. Die kommenden vier Spiele finden auf unserer Bahn statt.

RG



### FSV Bretnig-Hauswalde e.V.

#### Ergebnisse vom Wochenende



E-Junioren:	FV Ottendorf-Okrilla 1. - FSV 2.	11:1
	Tore: D. Kröllner	
E-Junioren:	FSV 1. - FV Ottendorf-Okrilla 2.	2:1
	Tore: B. Kadner	
Herren:	SV Königsbrück/Laußnitz 2. - FSV 2.	3:0
	FSV 1. - SV Fortschritt Großharthau	0:3
Frauen:	SpG Liegau/Radeberg - FSV Bretnig-Hauswalde	10:0

#### Vorschau:

##### Sonnabend, 9.11.

E-Junioren:	SV Liegau-Augustusbad 1. - FSV 1.	Beginn 09:00 Uhr
	FSV 2. - SC 1911 Großröhrsdorf 2.	Beginn 10:30 Uhr

##### Sonntag, 10.11.

Herren:	FSV 2. - SV Liegau-Augustusbad 2.	Beginn 12:00 Uhr
	SV Burkau - FSV 1.	Beginn 14:00 Uhr
Frauen:	FSV - SSV 1862 Langburkersdorf	Beginn 14:00 Uhr

[www.fsv-bretnig-hauswalde.de](http://www.fsv-bretnig-hauswalde.de)



### Angebote der Familienbildungsstätte Großröhrsdorf - Kirchgemeindehaus, Kirchstr. 10

Mittwoch,	13.11.	9.30-10.30	Krabbelgruppe und Eltern-Kind-Kreis
Donnerstag,	14.11.	9.30-10.30	Krabbelgruppe

## Kirchliche Nachrichten

### 10. November - Drittlezter Sonntag im Kirchenjahr

**Hauswalde:** 09.00 Gottesdienst mit Heiligem Abendmahl

**Kleinröhrsdorf:** 10.00 Predigtgottesdienst

**Bretnig:** 10.30 Familiengottesdienst  
zum Abschluss der Kinderbibelwoche

**Großröhrsdorf:** 10.30 Familiengottesdienst zum Abschluss der Kinderbibeltage in der Bretniger Kirche

### 11.11.2013 - Martinstag in Bretnig-Hauswalde

Zum Martinstag wird zum Lampionumzug der Kinder herzlich eingeladen. Treffpunkt ist 16.30 Uhr auf dem Penny-Parkplatz, Abschluss wird an der Bretniger Kirche sein.

Elternrat Kita Schlumpfenland und Ev.-Luth. Kirchgemeinde Bretnig

### Sprechzeit Pfarrer Schwarzenberg:

Donnerstag 16.00 - 18.00 Uhr, Kirchstr. 10 - Pfarramt

### Herzliche Einladung zum Frauentreff für Jung und Alt

zum Thema Advent, Advent die MUTTER rennt ... !?!

Obwohl wir uns nach einer besinnlichen Zeit sehnen, ist Alltag in der Vorweihnachtszeit für Frauen oftmals stressig. Geht es auch anders? Darüber möchten wir uns am 12.11.2013 um 19.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Großröhrsdorf austauschen.

Auf Ihren Besuch freut sich das Vorbereitungsteam bestehend aus Frauen der evangelischen Kirchgemeinden im Rödertal!

## Nach Redaktionsschluss

### Wohnungsangebot

Der Eigenbetrieb Großröhrsdorf macht folgendes Vermietungsangebot aus dem kommunalen Wohnungsbestand bekannt:

#### Gabelsbergerstraße 33 in Großröhrsdorf

1 2-Raum-Wohnung mit ca. 45,93 m<sup>2</sup> WFL im 1. OG  
mit Heizung, sofort beziehbar, KM 5,11 €/m<sup>2</sup> + NK

Interessenten melden sich bitte unter 035952/28323 oder im Rathaus, Zi. 17

Eigenbetrieb Großröhrsdorf, Sparte Wohnungswirtschaft

### Sperrung wegen Baumaßnahmen

Die Parkstraße und die Brauereistraße im Bereich der Schlucht bleiben vom 04.11.2013 bis 30.11.2013 voll gesperrt. Der Bahnhof ist über die Bahnhofstraße und die Großmannstraße weiterhin erreichbar. Bitte beachten Sie die Parkverbotsschilder vor der Seniorenresidenz „pro seniore“.

Hauptamt/Ordnungswesen

# WERBUNG